Wasserbehälter Therme

D

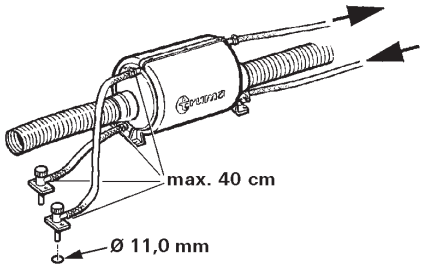
Einbauanweisung

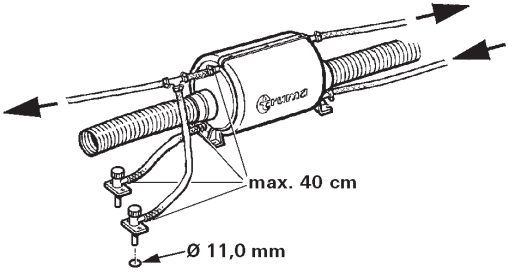
Bei Austausch des Wasserbehälters, Ablass- und Belüftungsventil immer gegen beiliegende Ventile auswechseln. Falls erforderlich, Ablassbohrungen von 8,5 mm auf 11 mm aufweiten.

Die Wasserleitungen müssen fallend zu den Ventilen verlegt werden.

Alle Schlauchverbindungen müssen mit Schlauchschellen gesichert werden (auch Kaltwasser)!

Vor Wiederinbetriebnahme unbedingt prüfen, ob der Wasserinhalt (5 Liter) vollständig abläuft.





GB F I NL DK S
E FIN N H PL

truma

(GB) Water container

Installation instructions

Always replace the drain and ventilation valves with the valves provided when replacing the water tank. Enlarge the drain holes from 8.5 mm to 11 mm if necessary.

The water pipes must slope downward to the valves.

All hose connections must be secured with hose clamps (including the cold water connection)!

Do not restart before checking that all of the water (5 litres) will drain.

(F) Cuve d'eau

Instructions de montage

Lors du changement du réservoir d'eau, remplacez toujours les soupapes d'évacuation et de ventilation avec les soupapes fournies. Si nécessaire, agrandissez les orifices de vidange de 8,5 mm à 11 mm.

Les conduites d'eau doivent être posées en descendant vers les soupapes.

Tous les raccords pour flexibles doivent être fixés par des colliers de serrage (eau froide également) !

Vérifiez impérativement que toute l'eau (5 litres) s'évacue avant la remise en service.

(I) Serbatoio dell'acqua

Istruzioni di montaggio

Quando si cambia il serbatoio dell'acqua, sostituire la valvola di scarico e quella di sfiato utilizzando le valvole fornite. Se necessario, allargare i fori di scarico da 8,5 mm a 11 mm.

Posare i tubi dell'acqua in direzione discendente rispetto alle valvole.

Assicurare tutti i collegamenti dei tubi flessibili con apposite fascette (anche quelli dell'acqua fredda)!

Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, controllare che l'acqua (5 litri) venga scaricata completamente.

(NL) Waterreservoir

Inbouwhandleiding

Bij vervanging van het waterreservoir aftap- en beluchtingsklep altijd vervangen door bijgevoegde kleppen. Indien nodig aftapopeningen verwijden van 8,5 mm naar 11 mm.

De waterleidingen moeten met verval naar de kleppen gelegd worden.

Alle slangverbindingen moeten beveiligd worden met slangklemmen (ook koud water)!

Voor hernieuwde inbedrijfstelling absoluut controleren, of de waterinhoud (5 liter) helemaal wegloopt.

(DK) Vandbeholder

Monteringsanvisning

Ved udskiftning af vandbeholderen udskiftes aftapnings- og udluftningsventilerne altid med de vedlagte ventiler. Ved behov udvides aftapningshullerne fra 8,5 mm til 11 mm.

Vandledningerne placeres så de hælder i forhold til ventilerne.

Alle slangetilslutninger sikres med slangespændebånd (også koldt vand)!

Kontrollér om hele vandindholdet (5 liter) løber ud før apparatet atter tages i brug.

(S) Vattenbehållare

Monteringsanvisning

Byt ut avtappnings- och luftningsventilen och ersätt dem med de bifogade ventilerna när du byter ut vattenbehållaren. Förstora tömningshålen från 8,5 mm till 11 mm om nödvändigt.

Vattenledningarna ska dras fallande mot ventilerna.

Alla slangkopplingar måste säkras med slangklämmor (även kallvattenslangar)!

Kontrollera före idrifttagningen att allt vatten (5 liter) rinner ut.

(E) Depósito de agua

Instrucciones de montaje

En caso de sustitución del depósito de agua, reemplace la válvula de purga y la de ventilación siempre por las válvulas adjuntas. En caso necesario, ensanchar los orificios de purga de 8,5 mm a 11 mm.

Las tuberías de agua deben tenderse de forma descendente hacia las válvulas.

Todas las conexiones de tubo flexible deben asegurarse con abrazaderas para tubo flexible (también agua fría).

Antes de la nueva puesta en marcha, comprobar sin falta que el contenido de agua (5 litros) se haya vaciado por completo.

(FIN) Vesisäiliö

Asennusohje

Kun vaihdat vesisäiliön, vaihda tyhjennys- ja tuletusventtiili aina toimitukseen sisältyviin venttiileihin. Laajenna tyhjennysaukkoja tarvittaessa 8,5 mm:stä 11 mm:iin.

Vesijohdot on asennettava laskevasti venttiileihin nähden.

Kaikki letkuliitännät on varmistettava letkukiristimillä (myös kylmävesi)!

Ennen uudelleenkäyttöönottoa on ehdottomasti varmistettava, että koko vesisäiliön sisältö (5 litraa) tyhjenee täydellisesti.

(N) Vannbeholder

Monteringsanvisning

Ved utskifting av vannbeholder, avløps- og lufteventil skal vedlagte ventiler alltid benyttes. Hvis det er nødvendig, må boringene utvides fra 8,5 til 11 mm.

Vannledningene må legges slik at de heller nedover mot ventilene.

Alle slangeforbindelser må sikres med slangeklemmer (også kaldtvann)!

Før apparatet tas i bruk på nytt må det kontrolleres om alt vannet (5 liter) renner fullstendig ut.

(H) Víztartály

Beszerelési utasítás

A víztartály cseréjekor a leeresztő- és szellőzőszelepet mindig a mellékelt szelepekre kell kicserélni. Ha szükséges, ki a leeresztő furatokat ki kell bővíteni 8,5 mm-ről 11 mm-re.

A vízvezetékeket a szelepek felé lejtősen kell lefektetni.

Minden tömlőcsatlakozást tömlőszorító bilinccsel kell biztosítani (hidegvíz oldalon is)!

Újra üzembe helyezés előtt feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a vízmennyiség (5 liter) teljes mértékben kifolyik-e.

(PL) Zbiornik wody

Instrukcja montażu

Przy wymianie zbiornika wody zawsze wymieniać zawór spustowy i odpowietrzający na dołączone zawory. W razie potrzeby powiększyć otwory spustowe z 8,5 mm do 11 mm.

Przewody wody muszą być ułożone ze spadkiem do zaworów.

Wszystkie połączenia węży muszą być zabezpieczone za pomocą opasek zaciskowych (także przewody zimnej wody)!

Przed ponownym uruchomieniem koniecznie sprawdzić, czy spływa cała zawartość wody (5 l).

40050-19100 · 03 · 09/2017 · ©

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com